LIGJ
Nr. 116/2024

PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDRYSHUESE ME SHKËMBIM LETRASH TË MARRËVESHJES SË HUAS NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS NDËRKOMBËTARE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM PËR PROJEKTIN "PËR PËRMIRËSIMIN E SISTEMIT TË SHËNDETËSISË", RATIFIKUAR ME LIGJIN NR. 57/2015

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja ndryshuese me shkëmbim letrash të marrëveshjes së huas ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim për projektin "Për përmirësimin e sistemit të shëndetësisë", ratifikuar me ligjin nr. 57/2015, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 12.12.2024.

Shpallur me dekretin nr. 404, datë 17.12.2024, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj.

(Logo) **BANKA BOTËRORE**
IBRD IDA | GRUPI I BANKËS BOTËRORE

EMANUEL SALINAS
Menaxher Vendi
Shqipëri

16 korrik 2024

Shkëlqesisë së Tij Ervin Mete
Ministër
Ministria e Financave
I nderuar z. Ministër,

Shqipëria: Projekti i Përmirësimit të Sistemit Shëndetësor
(Huaja nr. 8466-AL)
Rishpërndarja e të ardhurave nga Huaja

Ne i referohemi: a) Marrëveshjes së Huas, datë 24 mars 2015, ndërmjet Republikës së Shqipërisë (Huamarrësi) dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (Banka) për Projektin e Përmirësimit të Sistemit Shëndetësor; dhe b) letrës suaj të datës 27 maj 2024, në të cilën Bankës i kërkohet konfirmim për rialokim të fondeve në kuadër të Projektit.

Rrjedhimisht, nuk nevojiten hapa të mëtejshëm nga ana e Bankës dhe shpërndarja përfundimtare e Huas është si në materialin bashkëlidhur.

Me respekt,
(*Nënshkrimi*)
Emanuel Salinas
Menaxher Vendi për Shqipërinë
Zyra e Bankës Botërore

Bashkëlidhje

ZYRA E GRUPIT TË BANKËS BOTËRORE,
Rruga "Ibrahim Rugova", Nr. 34, Tiranë, Shqipëri
Tel: +355 42280 650/51 Faks: +355 42240 590

Shkëlqesisë së Tij Ervin Mete 16 korrik 2024

Tërheqja e të ardhurave nga Huaja

Kategoria	**Shuma e Huas së alokuar (e shprehur në euro)**	**Përqindja e shpenzimeve që do të financohen (përfshirë taksat)**
1. Punime	14,832,389	100%
2. Mallra, shërbime jokonsulente	12,490,013	100%
3. Shërbimet e konsulencës, trajnimet dhe kostot operative	4,697,348	100%
4. Tarifa administrative	80,250	Shumat e pagueshme në përputhje me seksionin 2.03 të kësaj Marrëveshjeje, në përputhje me seksionin 2.07(b) të Kushteve të Përgjithshme.
5. Tavani i normës së interesit ose primi i normës së interesit brenda një intervali të caktuar	0	Shuma e kërkuar në përputhje me seksionin 2.08(c) të kësaj Marrëveshjeje
6. I pavendosur	0	
Totali	**32,100,000**	

ZYRA E GRUPIT TË BANKËS BOTËRORE,
Rruga "Ibrahim Rugova", nr. 34, Tiranë, Shqipëri
Tel.: +355 42280 650/51 Faks: +355 42240 590

Shkëlqesisë së Tij Ervin Mete 16 korrik 2024

Në vëmendje të: Shkëlqesisë së Saj Albana Koçiu, Ministre e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale
Znj. Entela Ramosaçaj, zëvendësministre e Ministrisë së Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale
Znj. Adela Xhemali, zëvendësministre e Financave dhe Ekonomisë
Znj. Agathi Kuramano, Shefe Kabineti, Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale
Znj. Blerina Dudushi, Menaxhere e Projektit, Sistemi Shëndetësor Projekti i Përmirësimit Znj. Jona Suli, Drejtore e Përgjithshme e SASPAC-ut
Z. Matteo Bugamelli, Drejtor Ekzekutiv i Bankës Botërore

ZYRA E GRUPIT TË BANKËS BOTËRORE,
Rruga "Ibrahim Rugova", nr. 34, Tiranë, Shqipëri
Tel: +355 42280 650/51 Faks: +355 42240 590

EMANUEL SALINAS
Country Manager
Albania

July 16, 2024

H.E. Ervin Mete
Minister
Ministry of Finance

Dear Mr. Minister,

Albania: Health System Improvement Project
(Loan No. 8466-AL)
Reallocation of Loan Proceeds

We refer to (a) the Loan Agreement dated March 24, 2015, between the Republic of Albania (Borrower) and the International Bank of Reconstruction and Development (Bank) for the Health System Improvement Project and (b) to your letter dated May 27, 2024, requesting the Bank confirmation of reallocation of funds under the Project.

Accordingly, there are no further steps needed from the Bank side and the final Loan allocation is as per the attached.

Sincerely,

Emanuel Salinas
Country Manager for Albania
The World Bank Office

Attachment

WORLD BANK GROUP OFFICE,
"Ibrahim Rugova" Street, No. 34, Tirana, Albania
Tel: +355 42280 650/51 Fax: +355 42240 590

Withdrawal of Loan Proceeds

Category	The amount of the allocated Loan (expressed in euros)	The percentage of expenditures to be financed (including taxes)
1. Works	14,832,389	100%
2. Goods, non-consulting services	12,490,013	100%
3. Consultant services, trainings and operative costs	4,697,348	100%
4. Administrative fee	80,250	Amounts payable pursuant to Section 2.03 of this Agreement, in accordance with Section 2.07(b) of the General Conditions.
5. Interest rate ceiling or interest rate premium within a specified range	0	Amount requested in accordance with Section 2.08(c) of this Agreement
6. Unlocated	0	
Total	**32,100,000**	

WORLD BANK GROUP OFFICE,
"Ibrahim Rugova" Street, No. 34, Tirana, Albania
Tel: +355 42280 650/51 Fax: +355 42240 590

Cc: H.E. Albana Koçiu, Minister of Health and Social Protection
Ms. Entela Ramosaçaj, Deputy Minister, Ministry of Health and Social Protection
Ms. Adela Xhemali, Deputy Minister of Finance and Economy
Ms. Agathi Kuramano, Chief of Cabinet, Ministry of Health and Social Protection
Ms. Blerina Dudushi, Project Manager, Health System Improvement Project
Ms. Jona Suli, General Director of SASPAC
Mr. Matteo Bugamelli, Executive Director, World Bank

WORLD BANK GROUP OFFICE,
"Ibrahim Rugova" Street, No. 34, Tirana, Albania
Tel: +355 42280 650/51 Fax: +355 42240 590

REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E FINANCAVE
DREJTORIA E PËRGJITHSHME E BORXHIT SHTETËROR
DREJTORIA E MARRËVESHJEVE DHE SIGURIMIT TË NDIHMËS SË HUAJ

Nr. 5360/3 Prot. Tiranë, më 27/5/2024

Lënda: Mbi Projektin "Përmirësimi i sistemit të shëndetësisë"

XIAOQING YU
Drejtore Rajonale, Ballkani Perëndimore

Në vëmendje të: ZYRËS SË BANKËS BOTËRORE
Adresa: "Dëshmorët e 4 Shkurtit", nr. 34, Tiranë

I referohem Marrëveshjes së Huasë ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim, për financimin e projektit "Përmirësimi i sistemit të shëndetësisë". Me qëllim finalizimin e suksesshëm të aktiviteteve për t'u financuar nga kjo marrëveshje nëpërmjet kësaj shkrese ju përcjellim kërkesën e palës shqiptare si vijon:

- Rialokimin e fondeve të akorduara nëpërmjet Marrëveshjes së Huasë ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim për financimin e projektit "Përmirësimi i sistemit të shëndetësisë" , të ratifikuar më ligjin nr.57/2015.

Kategoria	**Shuma e Huas së alokuar (e shprehur në euro)**	**Përqindja e shpenzimeve që do të financohen (duke përfshirë taksat)**
1. Punime	14,832,389	100%
2. Mallra, shërbime jokonsulente	12,490,013	100%
3. Shërbime konsulence, trajnim dhe kosto operative	4,697,348	100%
4.Komisioni i administrimit	80,250	Shuma të pagueshme në përputhje me seksionin 2.03 të kësaj Marrëveshjeje, në përputhje me seksionin 2.07/b të kushteve të përgjithshme.
5. Tavani i normës së interesit ose primi i normës së interesit brenda një intervali të caktuar	0	Shumë e kërkueshme në përputhje me seksionin 2.08/c të kësaj Marrëveshjeje.
6. Të paalokuara	0	

TOTAL	**32,100,000**	

Kjo letër së bashku me letrën tuaj të përgjigjes do të përbëjnë marrëveshjen ndryshuese, me shkëmbim letrash të Marrëveshjes së Huasë ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim, për financimin e projektit "Përmirësimi i Sistemit të Shëndetësisë".

Ky ndryshim hyn në fuqi, në datën e njoftimit nga pala shqiptare të Bankën Botërore mbi përfundimin e proçedurave të brendshme ligjore.

MINISTËR

REPUBLIKA E SHQIPËRISË MINISTRIA E FINANCAVE

Ervin METE